

EGALSOFT

CARE FOR CARPETS

Ondertapijt

Technische specificatie

Dikte
6,5 mm

Rolafmeting
22 m x 137 cm

Oppervlak
ca. 30,14 m²

Rolgewicht
ca. 25 kg

Kitstrijker
TKB B1
Artikel: 68240

**Lees eerst de
leginstructie op
de achterzijde
van dit blad!**

The advanced feltfast system

Technical data

Thickness
6,5 mm

Roll size
22 m x 137 cm

Surface
ca. 30,14 m² (36 sq.yds)

Roll weight
ca. 25 kg (55 pounds)

Trowl
TKB B1
Article: 68240

**Please turn over
for directions for
use Egalsoft®!**

Sous-tapis

Specifications techniques

Epaisseur
6,5 mm

Dimensions du rouleau
22 m x 137 cm

Superficie
env. 30,14 m²

Poids du rouleau
env. 25 kg

Spatule
TKB B1
Article: 68240

**Lisez d'abord
les instructions
de pose au verso
de cette feuille!**

Das Plus unter dem Teppichboden

Technische Daten

Stärke
6,5 mm

Rollenmaße
22 m x 137 cm

Rolleninhalt
ca. 30,14 m²

Rollengewicht
ca. 25 kg

Auftreich Spachtel
TKB B1
Artikel: 68240

**Sehen Sie Hinter-
seite für die
Verlege-anleitung
von Egalsoft®!**



estillon
we will improve your floor

Egalsoft® is an Estillon product!

Estillon B.V. - T +31 (0)413 427 427 - E info@estillon.nl - www.estillon.com

Leginstructie

Toepassing:

Voor woonhuisgebruik, b.v. woon- en slaapkamer (domestic). Voor projectgebruik gelieve contact op te nemen met onze verkoopafdeling.

Bedekking:

Geschikt zijn tapijten die geen overmatige werking ten gevolge van schommelingen van vochtigheid en temperatuur e.d. vertonen. In het algemeen kan gesteld worden dat kokos, sisal en zeegras niet geschikt zijn. Informeer altijd bij uw tapijtleverancier en neem ook contact op met uw lijmlieferancier.

Acclimatiseren:

Laat het ondertapijt net als het te installeren tapijt minimaal 24 uur in de gesloten verpakking acclimatiseren in de ruimte waarin het wordt gelegd.

Temperatuur / vochtigheid:

I.v.m. droging van lijm en werking van tapijt is de ideale temperatuur ca. 18-20° C (15° C vloertemperatuur) en de ideale luchtvochtigheid 50-60%.

Ondergrond:

Moet schoon, vet- en stofvrij zijn om een goede hechting te krijgen. Parket en tegelvloeren eerst ontvetten. Afzandende betonvloeren, niet gelakte houten vloeren en kurken vloeren voorstrijken met UZIN PE 360. Anhydriet eerst voorstrijken met UZIN PE 240.

Stofzuigen:

Zeer grondig stofzuigen: op stoffige ondergrond is geen hechting mogelijk!

Uitleggen:

Egalsoft® uitrollen en met de fixeerlaag naar beneden ruim uitleggen met de naden tegen elkaar. De kopse- en zijanten pas maken. Let op dat de Egalsoft® niet onder spanning staat! Door volvlakke verlijming van het tapijt, alsmede de fixering van Egalsoft® kunnen pas- en reststukken worden gebruikt, waardoor er nauwelijks snijverlies is.

Tapijt leggen:

Het te leggen tapijt in de ruimte uitleggen, naden pas snijden. Vervolgens de banen voor de helft terugslaan. Wij adviseren eventuele tapijtnaden met een dun lasband te lassen.

Legrichting:

Haaks op de legrichting van het tapijt. Voorkom dat de naden van Egalsoft® en het tapijt samenvallen.

Aanrijven:

Egalsoft® zorgvuldig aanrijven, bij voorkeur met een lichte tapijtglijder. Het aanrijven is erg belangrijk om Egalsoft® goed te fixeren aan de ondergrond, zodat eventuele spanningen na het verlijmen worden opgevangen. Egalsoft® moet dan ook goed vlak liggen.

Verlijmen:

Egalsoft® voorzien van Egalbond, Easybond, UZIN KE 2570, UZIN KE 2005 of UZIN KE 550. Estillon B.V. beveelt deze lijmen aan, omdat deze uitvoerig zijn getest en de goede werking hebben aangetoond. Gebruik voor het aanbrengen van de lijm een kitstrijder met de vertanding A2 (Pajarito 3). Controleer aan de rugzijde van de vloerbedekking of voldoende lijm is aangebracht: de rug dient geheel voorzien te zijn van lijm. Zonodig andere vertanding gebruiken. Afhankelijk van de temperatuur en luchtvochtigheid 10 tot 15 minuten wachten en het tapijt inleggen en aanrijven met de tapijtglijder. Afhankelijk van de te verwachten belasting of spanningen kan het wenselijk zijn om Egalsoft® aan de randen en bijvoorbeeld bij deuropeningen te fixeren met dubbelzijdig tape of een streek lijm.

Belasten:

Zo min mogelijk op het vers verlijmd tapijt lopen na het aanrijven. Het is aan te bevelen de ruimte de eerste uren niet te belasten. Na 24 uur heeft Egalsoft® zijn optimale indrukherstellend vermogen.

Verwijderen:

Bij normaal gebruik is de levensduur van Egalsoft® minstens gelijk aan die van het tapijt. Indien u het tapijt wilt verwijderen, kunt u dit mét het ondertapijt eenvoudig oprollen en eventueel opnieuw gebruiken.

N.B.: Volg ook de aanwijzingen van uw tapijt- en lijmfabrikant op!

Egalsoft® is een gepatenteerd systeem van Estillon BV

Directions for use

Application:

For Contract & Domestic Use.

Carpets:

Suitable for all carpets which are not over sensitive to humidity, temperature and mould.

Acclimatize:

The carpet as well as the underpadding has to acclimatise for 24 hours in its original packing in the room to be installed.

Temperature / humidity:

Because of the glue and shrinking of carpet, the ideal temperature is about 18-20° C (15° C on the floor) and the ideal humidity is 50-60%.

Surface:

Must be clean, dry and free of dust for a secure fixing. Parquet and tiles have to be cleaned of wax or grease. Absorbing and/or moisture-sensitive surfaces have to be primed.

Vacuum cleaning:

Clean very carefully, dusty surfaces can effect the end result.

Installation of carpet:

Lay the carpet in the room and cut to shape slightly larger than subfloor area. Fold back half of the carpet to prepare for the Egalsoft® underlay.

Installation of underlay:

Roll out the Egalsoft® with the tackified side down. Take care that the Egalsoft® is not stretched and leave no gaps, nor overlaps, where widths are butt-joined.

Glide as described below:

When one half is complete, fold the carpet back and repeat the process for the other half off the room.

Gliding:

Glide the Egalsoft® with our special glider to ensure all wrinkles and air bubbles are removed. This process will ensure a smooth secure installation, preventing any unnecessary stretching. After final gluing, the carpet should be glided to the Egalsoft® in the same way.

Direction of installation of underlay:

Always install the underlay in a 90° angle underneath the length of the carpet in order to avoid matching of seams in underlay and carpet.

Gluing:

Apply Egalbond glue to the Egalsoft® using a fine notched trowel. Egalbond glue is recommended and has been thoroughly tested. Ensure a complete transfer of adhesive onto the backing of the carpet. More adhesive should be applied if this is not achieved. Depending on the temperature and humidity, wait 10-15 minutes before finally laying the carpet and gliding as described above.

Usage:

Use the minimum of foot traffic on the Egalsoft® installation during the first 24 hours. Wait for at least 24 hours before placing heavy furniture on the Egalsoft® installation. After 24 hours Egalsoft® will be firmly set.

Removal:

With normal use, Egalsoft® will last at least as long as the carpet. For access to the subfloor, the carpet and Egalsoft® may be rolled up together and re-laid.

Important note:

Please follow the instruction of the carpet and adhesive manufacturer.

Egalsoft® is a registered system from Estillon BV - Holland

Instructions de pose

Destination:

Pour l'utilisation en maison privée, par exemple : chambre à coucher, living. Pour l'utilisation en objets, prière de contacter notre département commercial.

Revêtement:

Sont conformes tous les tapis qui ne sont pas sujets à des changements extrêmes dus aux fluctuations d'humidité et de température.

Acclimater:

Avant la pose laisser la thibaude (ainsi que la moquette) s'acclimatiser dans l'emballage d'origine pendant 24 hrs dans la pièce où elle sera posée.

Température / humidité:

Étant donné le séchage de la colle et le comportement du tapis, le climat humidité: d'ambiance idéale est d'environ 18 à 20° C et l'humidité relative de l'air entre 50 et 60 %.

Support:

Celui-ci doit être propre et débarrassé de toutes traces de produits pouvant nuire à l'adhérence. Les parquets et les carrelages doivent être dégraissés au préalable. Sur les sols de ciment absorbants, appliquer d'abord le primaire UZIN PE 360 et laisser sécher celui-ci.

Aspiration:

Aspirer soigneusement le support afin d'assurer une bonne fixation.

Pose du tapis:

Étaler le tapis dans le local et couper les joints. Ensuite, rabattre les lés sur la moitié. S'il n'y a pas de joints on peut d'abord poser le sous-tapis Egalsoft®.

Étalement:

Dérourler L'Egalsoft® et l'étaler avec les joints l'un contre l'autre sans serrer. Ajuster le pour tour du local. Vérifier à ce que l'Egalsoft® ne soit pas sous tension. Étant donné que l'on colle le tapis sur toute la surface et grâce à la fixation d'Egalsoft®, on peut récupérer les chutes, ce qui fait qu'il y a très peu de perte en sous-tapis.

Direction de pose:

Celle-ci doit être perpendiculaire à la direction de pose du tapis. Éviter à ce que les joints d'Egalsoft® et du tapis coïncident.

Marouflage:

Maroufler Egalsoft® soigneusement, de préférence avec le marouffeur spécial-type 4188. Ce marouflage est très important pour bien fixer le sous tapis sur le support de sorte que des tensions éventuelles après l'encollage soient amorties. Egalsoft® doit donc être posé de façon bien plane.

Encollage:

Encoller L'Egalsoft® avec UZIN KE 2570, colle en dispersion sans aucun solvant. Estillon recommande cette colle parce qu'elle a été testée de façon circonstanciée et que son bon fonctionnement est prouvé. Utiliser pour l'application de la colle une spatule dentelée A2 (Pajarito 3). Contrôler si suffisamment de colle a été appliquée ; un transfert total doit être visible sur l'envers du tapis. Si nécessaire, utiliser une autre dentelure. En fonction de la température et de l'humidité de l'air, attendre 10 à 15 minutes, poser le tapis et maroufler. En vue des charges ou tensions prévisibles, il peut être souhaitable de fixer l'Egalsoft® aux bords et, par exemple, aux ouvertures de porte au moyen d'une bande adhésive double-face ou d'un peu de colle.

Résistance définitive:

Courir le moins possible sur le tapis fraîchement encollé après le marouflage. Il est à conseiller de ne pas amener des charges dans le local pendant les premières heures. Après 24 heures Egalsoft® obtient son pouvoir maximal de restitution élastique.

Enlèvement:

En cas d'utilisation normale, la durée de vie d'Egalsoft® est au moins égale à celle d'un tapis. Si vous voulez enlever le tapis, vous pouvez le faire en l'enroulant ensemble avec le sous-tapis, ce qui vous permet de le réemployer.

Note:

Respecter aussi les directives de pose données par le fabricant du tapis et de votre représentant UZIN.

Verlege-Anleitung

Eignung:

Egalsoft® eignet sich für die Verlegung im Wohnbereich. Für den Objektbereich bitten wir um Ihre Anfrage. Egalsoft® ist beständig gegen Feuchtigkeit, Temperaturschwankungen und Schimmel. Verlegen Sie Egalsoft® nicht unter stark schrumpfende oder stark wachsende Teppichböden. Achten Sie auf entsprechende Hinweise des Belagsherstellers oder fragen Sie bei Ihrem Egalsoft®-Lieferanten nach.

Untergrundvorbereitung:

Egalsoft® kann auf beinahe jedem Untergrund eingesetzt werden, wie z.B. Estrich, Parkett, Fliesen, PVC oder Linoleum. Für eine sichere Haftung muss der Untergrund staub-, fett-, wachsfrei und trocken sein. Staub sollte durch gründliches Säugen, Rückstände von Reinigungs- und Pflegemitteln sollten mit geeigneten Mitteln entfernt werden. Sandende oder feuchtigkeitsempfindliche Flächen sollten entsprechend grundiert werden.

Akklimatisieren:

Den Teppich und Teppichunterlagen min. 24 St. in Originalverpackung akklimatisieren lassen in den zu verlegenden Raum.

Umgebungsbedingungen:

Die ideale Raumtemperatur zum Verlegen von Egalsoft® liegt bei 18-20 Grad Celsius. Bodentemperatur ca. 15 Grad. Die relative Luftfeuchtigkeit sollte 50-60% betragen.

Vorbereitung des Teppichbodens:

Rollen Sie den Belag aus und schneiden Sie zunächst grob zu. Schlagen Sie den Teppichboden dann zur Hälfte zurück, um Platz für die Verlegung von Egalsoft® zu schaffen.

Verlegung von Egalsoft®:

Verlegen Sie Egalsoft® quer zur Verlegerichtung des Teppichbodens. Vermeiden Sie das Zusammenfallen der Nähte von Teppichboden und Egalsoft®. Rollen Sie Egalsoft® so aus, dass die haftende Fixierschicht unten liegt. Vermeiden Sie Dehnung oder Stauchung, Spalten und Überlappungen. Glätten Sie Egalsoft® wie unter "Glätten" beschrieben.

Glätten mit dem Glider:

Wir empfehlen, Egalsoft® mit unserem Glider zu glätten, um alle Falten und Blasen zu beseitigen. Bei diesem Verfahren ist eine glatte, sichere Verlegung ohne unnötige Dehnung gewährleistet. Der Teppichboden sollte nach der Verklebung auf Egalsoft® ebenso geglättet werden.

Verklebung des Teppichbodens:

Verwenden Sie einen schnell anziehenden, lösmittelfreien Teppichkleber auf Dispersionsbasis. Tragen Sie diesen mit einem Spachtel der Zahnung A2 auf. Achten Sie auf vollständiges und gleichmäßiges Auftragen. Beachten Sie die Verarbeitungsanweisung des Klebstoffes. Bevor Sie den Teppichboden endgültig beschneiden, glätten Sie nochmals mit dem Glider.

Trockenzeit und Beanspruchung:

Innerhalb der ersten 24 Stunden sollte der Boden so wenig wie möglich betreten werden. Warten Sie diese Frist auf jeden Fall vor der Aufstellung von Möbeln ab. Nach 24 Stunden kann der Boden normal genutzt werden.

Wiederaufnahme:

Bei normaler Beanspruchung wird Egalsoft® ebenso lange halten wie der Teppichboden. Zur Entfernung kann der Teppichboden mit Egalsoft® zusammen vom Rand weg hochgezogen und aufgerollt werden.

Wichtig:

Bitte beachten Sie unbedingt die Verarbeitungshinweise für den Teppichboden und den Klebstoff.

Egalsoft® ist ein patentiertes System von Estillon BV – Holland.